

PROGRAMMA

Bereden väg för Herran!

Goder morgon mitt herrskap I

Goder morgon mitt herrskap II

Luciavisa från Dasland

Strålande helgonfè

Lucia

Sankta Lucia

Sankta Lucia

Betlehems stjärna

Jul, Jul, Strålande Jul

Den nyfödde Jesus

Julens glada bud

Staffansvisa

Es ist ein Ros entsprungen

Cantate Domino

A la nanita nana

Unto us is born a Son

Stille Nacht

The first Nowell

Haurra, egizu lotxo bat

Shchedryk

Bereden väg för Herran!

Benedetto colui che viene nel nome del Signore!

Preparate la via per il Signore. Montagne, abbassatevi!

Abissi, innalzatevi!

Arriva Colui che agli occhi speranzosi dei Padri apparve come Principe di Giustizia, il più grande della casa di Davide. Benedetto colui che viene nel nome del Signore! Popolo di Dio, arriva per voi il Re eterno. Spargete a terra fronde di palma e mantelli, cantate la speranza esaudita. Le promesse di Dio si sono avverate, ora innalzate l'Osanna.

Goder morgon mitt herrskap

Buon mattino miei Signori

Buon mattino miei Signori, arriva Lucia. Viene da voi con grande gioia. Lucia annuncia di voler stare con voi, se lo gradite, questa mattina. Lucia vi augura un gioioso Natale; che Dio vi protegga dal male. Ora alzatevi miei Signori, mangiate e siate felici, a Lucia scalterete il cuore.

Luciavisa från Dasland

Canzone di Lucia di Dasland

Buon mattino miei signori, sta arrivando Lucia.

Lei si avvicina a voi con onore. Vi vogliamo augurare un Natale sereno e che Dio vi protegga.

Lucia vi porta un momento di gioia, augurandovi salute.

Strålande helgonfè

Santa dei tempi antichi

Santa dei tempi antichi, amabile e buona, porti la luce alla gente che soffre. Dissolvi le ombre che coprono il mondo.

La nostra speranza non si spegne, adoriamo la tua luce.

La tua corona brilla come le stelle, Santa Lucia!

La mano di Dio ti ha portato nella nostra terra del Nord. Luce di terre lontane, ci porti gioia. Ora sei anche nostra!

Di nuovo spargi la luce delle stelle quando le tue damigelle si cingono il capo con corone di candele.

Sotto la luce della tua aureola nasce l'alba, Santa Lucia!

Lucia

La notte d'inverno è così buia, ma, guarda, arriva Lucia.

Viene con la luce. Viene con auguri di serenità per il Natale.

Viene con la luce della sua corona.

Nella buia notte d'inverno ti accogliamo cara Lucia.

Benvenuta, con la luce. Benvenuta, con la serenità del Natale.

Benvenuta, con le luci della tua corona.

Sankta Lucia

Buongiorno, miei Signori, arriva Lucia.

Viene da voi con doni ed onori; nella sua veste bianca, ci ricorda di essere portatrice di luce per il Natale.

Sankta Lucia

Santa Lucia, immagine limpida, spargi il tuo splendore nella nostra notte d'inverno. Sogniamo un fruscio di ali. Accendi le tue candele bianche, Santa Lucia. Vieni nella tua veste bianca e donaci l'atmosfera del Natale che sta arrivando.

Betlehems stjärna

Stella di Betlemme

Stella lontana, tu che illumini laghi e spiagge, tu che fosti accesa dal Signore nelle terre d'Oriente!

La stella di Betlemme non ci porta lontano, ma ci guida verso casa. I bambini ed i pastori ti seguono con gioia, stella splendente. Notte sopra la terra dei Giudei, notte sopra Sion: ad Occidente si spegne Orione. Il pastore stanco che si riposa ed il bambino che dorme sono svegliati da un meraviglioso coro di voci: "Guardate ad Est quella stella così luminosa." Lasciando greggi e case, cercando l'Eden, la stella di Betlemme indica loro la strada. La stella di Betlemme non ci porta lontano, ma ci guida verso casa. I bambini ed i pastori ti seguono con gioia, stella splendente.

Jul, Jul, Strålande Jul

Natale, Natale, splendido Natale

Natale, Natale, splendido Natale! Le stelle del cielo, con le loro luci brillanti, fanno scintillare le bianche foreste. Ghirlande luminose in tutte le case benedette da Dio, Salmi cantati sin dai tempi antichi manifestano l'eterno desiderio di luce e di pace.

Vieni, vieni, benedetto Natale! Distendi le tue ali bianche sul fragore e sul sangue delle guerre, sui sospiri della gente, sulle case dei padri e sulle future dimore dei giovani.

Den nyfödde Jesus

Gesù appena nato

Gesù, appena nato, fu posto in un giaciglio che Maria aveva preparato nella mangiatoia. Una stella nel cielo illuminò la sua culla. Guarda, una stalla divenne la casa per il Re dei re.

Stammi vicino, Gesù, rimani con me. Proteggimi sempre, prenditi cura della mia vita. Benedici i bambini e prendimi per mano. Indicami la via per la dimora del cielo.

Julens glada bud

Natale, offerta felice

Venite ad ascoltare le parole gioiose del Natale.

È una canzone di angeli mandati da Dio.

Seguite la speranza della luce e la verità della stalla, così si apre la casa del padre e la meraviglia di Dio.

Il momento incredibile sotto la stella che brilla ci segna: il nostro Signore è qui con noi.

Staffansvisa

Staffan lo stalliere

Staffan era uno stalliere, dava da bere ai suoi cinque cavalli.

Hei, lasciateci divertire! Natale viene solo una volta all'anno. Cantate "Falledudeligadulandej"

Due erano rossicci, si meritavano di certo il loro cibo. Due erano bianchi, erano molto simili. Il quinto aveva un bel manto grigio, lo usava Staffan per cavalcare. Staffan cavalcò fino all'angolo della cantina, dove, come d'abitudine, beveva la sua birra.

Es ist ein Ros entsprungen - E' nata una rosa

Da una tenera radice è nata una rosa: come cantavano gli antichi, questa è opera del Signore. Egli ci ha donato un piccolo fiore nel mezzo della notte di un gelido inverno.

Cantate Domino

Cantate al Signore un canto nuovo.
Gloria al Signore nell'alto dei cieli e pace in terra agli uomini.

A la nanita nana - Ninna nanna

Ninna nanna, ninna oh, il mio Gesù ha sonno, sia benedetto!
Piccola fonte che sgorga cristallina e sonora, usignolo che fai risuonare il tuo canto lamentoso nel bosco, fate silenzio, mentre la culla dondola. Ninna nanna, ninna oh.

Unto us is born a Son - È nato per noi un bambino

È nato per noi un bambino, Re dei cori celesti: vedete come la sua vita sia cominciata sulla Terra.
Cristo, eterno Signore dei signori, disceso dal Cielo in Terra, viene al mondo come uno sconosciuto cullato in una mangiatoia tra un bue ed un asino.
Costui ha inflitto molta pena ad Erode e lo ha confuso al punto da fargli dare ordine di trucidare gli innocenti, che sono stati tutti uccisi.
Sul suo amore e la sua dolce misericordia si fonda la storia del Natale; possa il divino Figlio di Maria condurci alla Gloria celeste!

Stille Nacht - Astro del ciel

Astro del ciel, Pargol divin, mite Agnello Redentor!
Tu che i Vati da lungi sognar, tu che angeliche voci nunziar,
luce dona alle genti, pace infondi nei cuor!
luce dona alle genti, pace infondi nei cuor!

The first nowell - Il primo Natale

L'angelo disse che il primo Natale fu annunciato ad alcuni poveri pastori, nei campi dove stavano con le loro greggi, in una fredda notte d'inverno, tanto oscura.
Natale! Natale! Natale! Natale! E' nato il Re d'Israele!

Guardarono in alto e videro una stella brillare ad est oltre loro, in lontananza: dava grande luce alla terra e continuò così giorno e notte.
Natale! Natale! Natale! Natale! E' nato il Re d'Israele!

E grazie alla luce della stessa stella, tre saggi uomini vennero da un paese lontano. Il loro intento era cercare un re e seguire la stella, ovunque li avesse portati.
Natale! Natale! Natale! Natale! E' nato il Re d'Israele!

Poi permise a noi tutti di cantare insieme delle preghiere al nostro divin Signore, colui che dal nulla ha creato il cielo e la terra e con il Suo sangue ha riscattato il genere umano.
Natale! Natale! Natale! Natale! E' nato il Re d'Israele!

Haurra, egizu lotxo bat - Se farai presto la nanna

Se farai presto la nanna ti darò un dolcetto.
Il papà te ne darà uno, la mamma due,
il Signore dei Cieli te ne darà dodici.

Shchedryk - Una piccola rondine

Una piccola rondine volò [nella casa] e iniziò a cinguettare per chiamare il padrone (di casa).
"Esci, esci, padrone. Guarda l'ovile, le pecore stanno curando i piccoli: sono nati gli agnelli.
Hai molti beni, avrai molti soldi. Se non soldi, allora un bel raccolto e avrai una moglie con le ciglia scure!
Shchedryk, shchedryk, a shchedrivka una piccola rondine volò.

VUOI CANTARE CON NOI?

Il Coro SINE NOMINE ha aperto le audizioni per:

1 TENORE, 2 BASSI, 1 SOPRANO e 1 ALTO.

L'impegno consta di 2 prove settimanali, il **lunedì** e il **giovedì** dalle 21.00 alle 23.00.

E' richiesta una precedente esperienza in canto corale ma non una specifica preparazione musicale.

Scrivi a: sinenominevarese@gmail.com

Il **Coro da camera SINE NOMINE città di Varese** è nato nel 1990 per iniziativa del suo attuale direttore Giuseppe Reggiori, il coro ha tenuto numerosi concerti in Italia (Varese, Milano, Torino, Bolzano, Reggio Emilia, Siena...) e all'estero (Svizzera, Francia e Germania) esibendosi in prestigiose rassegne e festival quali Bozen Antiqua, Festival MiTo, La Verdi, Musica Senensis, Musica intorno al fiume, Festival Corale di Montreux, In...canto sul lago, "Dall'incanto del cielo", Varese InCanto...

Ha vinto il primo premio assoluto al concorso internazionale "Città di Tortona", il Gran Premio "Gaffurio" al XXX concorso "Gaffurio" di Quartiano (LO) nonché la medaglia d'oro per il programma monografico e il premio come miglior programma presentato. Ha ottenuto la votazione "Très-bien" al concorso internazionale di Montreux.

Ha collaborato con vari direttori tra i quali, L.Ghielmi, R.Jais, D.Tabbia, H.Imig, P.Gelmini, F.Grigolo. A.Lo Gatto, A.Bellisario, M.Roncuzzi e con prestigiose orchestre come l'orchestra sinfonica Verdi di Milano, La Divina Harmonia, l'U.NI.MI., Orchestra sinfonica del Lario, Orchestra da camera di Engelberg, Orchestra UECA, Orchestra de la Fronteras Musicales Abiertas (Messico), Il Diletto Moderno.

Ha al suo attivo alcune incisioni tra le quali spiccano "Il festino nella sera del giovedì grasso avanti cena" di A.Banchieri, Il Requiem di N.Jommelli e lo Stabat Mater di A.Caldara.



Per informazioni:
Sito internet: www.sinenomine.info
e-mail: sinenominevarese@gmail.com



GIOVEDÌ 13 DICEMBRE 2018

VARESE, S.Ambrogio Olona - Chiesa Parrocchiale – ore 21

RITO DI SANTA LUCIA e canti tradizionali per il Natale



**Coro da camera
SINE NOMINE città di Varese**

Direttore Giuseppe Reggiori

INGRESSO LIBERO

Con il Patrocinio di



**COMUNE DI
VARESE**

Ente Promotore e Organizzatore

**ASSOCIAZIONE CORO DA CAMERA
SINE NOMINE CITTÀ DI VARESE**

